

## 康家语概况

斯钦朝克图

康家语是居住在中国青海省海南藏族自治州尖扎县康杨镇的部分康家回族使用的一种语言,属蒙古语族西支。当地人和操“康家语”的人都称其为“土话”。我们以地名称其为“康家语”。康杨镇是回族镇,约占 80% 的回族分别在康家和杨家,而讲康家语的人则主要居住在康家。此外,居住在该镇其他地方的约占 10% 的当地藏族和汉族,一般都不懂康家语。

康家人或康家回族主要指沙力木、宗子拉、巷道 3 个村中会说“土话”的人。这 3 个村现有约 500 户 2000 多人。目前懂得或使用康家语的总人数为 487 人,其中 110 人只是粗通康家语。康家回族是从河州、东乡地区来的部分操蒙古语的回回人和信仰伊斯兰教的蒙古人,以及后来从同仁保安地区来的保安人或回回人,与当地包括少数汉、回等民族居民融合而成。首批屯丁约在明代从河州、东乡来到此地,同仁保安的人约在清代来到此地。他们的语言经过一段时间的“融合”后便形成今天的康家语。

我们认为,康家、保安、东乡 3 种语言彼此比较接近,而康家语则更接近于保安语。康家语内部比较一致,没有方言土语之别。本文对康家语的基本情况作简要介绍。<sup>1</sup>

### 一 语 音

(一)元音 康家语的元音可分单元音和复元音两类。虽然在音值上有长元音,但没有长短对立,所以不能成为独立音位。

1. 单元音 康家语有 11 个单元音:a、ə、ɯ、e、i、ɔ、u、θ、ʉ、y、ɛ。

说明:元音 a 受 ɕ、tʃ、ʃ、j、r 等音的影响读作 ɛ。处在非重读的音节时,有时读作清化的 ə 或与高元音 ɯ 交替,甚至脱落;元音 ə 有时与 ʉ、ɯ、e 交替;元音 ɯ 在舌尖后辅音 ɕ、ʈ、ʂ、ʐ 后面时发 ɿ,在舌尖前辅音 dz、ʈʂ、z、s 后面时发 ɿ。元音 e 有时与 i、θ 交替,偶尔变读为 a、ʉ;元音 ɔ 有时与 u、ua 自由交替,偶尔还变读为 a。元音 u 在 ɕ、tʃ、ʃ、j 之后有时变读为 y;偶尔还与复元音 ua 交替;元音 θ 有一个变体,其音值接近 o,一般出现在喉音、舌根音等辅音前后。元音 ʉ 与 ə、i、y 交替的多;元音 y 主要出现在借词里,偶尔在固有词 ɕ、tʃ、ʃ、j、s 后出现。y 有时还变读为 i;卷舌元音 ɛ 主要出现在借词里,可自成音节。

1 1993 年 8 月,作者首次与照那斯图先生一起赴康杨镇进行调查,1995 年 10 月再次赴康杨镇进行补充调查。这里向发音合作人马成功、马成荣、马乙布拉、王文祥、马青云、喇子力哈、马少兰、马仁谦以及照那斯图老师一并致谢。

2. 复元音 按元音组合数量可分二合元音和三合元音两类。

二合元音按发音情况可分为前响二合元音和后响二合元音两种。前响二合元音有 ai、ai、ei、ui、ui、au、au 7 个;后响二合元音有 ia、ie、io、ia、ua、ua、ue、ya、ye、uo 10 个。

三合元音 前响三合元音有 uai;后响三合元音有 iau。

说明:ai 受后面元音 i 的影响,一般前化为 ei,有时变读为 ei;ei 有时与短元音 e 和 i 交替;ia、ie、ue、ye、uo 多出现在借词里;ya、ye 一般出现在 ɕ、tʃ、ʃj 之后,分别与 ua、ue 接近,有时可交替出现;io 一般出现在 n、l 等辅音之后;iau 音值接近 io,有时可交替。

(二)辅音 康家语辅音分单辅音和复辅音两种。

1. 单辅音 康家语有 b、p、m、f(ɸ)、v、dz、ts、s、z、d、t、n、l、r、ɕ、tɕ、ʃ、ʒ、ɕ、tɕ、ʃ、j、g、k、ŋ、ŋ、G、q、x、ɣ、h 31 个。

2. 复辅音 主要出现在词的第一音节。按其紧密程度可分两类。

(1) 亲合力强复辅音 指两个辅音结合紧密,一般中间不能出现清化元音。有 nb、mb、nd、ndɕ、ndɕ、ŋg、ŋG、ng、mg、fG、ʃl、ʃd、ʃɕ、gl、xl、hɕ、ɣf、rɕ、rd、ɕɕ、ɕk 21 个。其中 ɕɕ、ɕk 等只出现于藏语借词的特殊复辅音。

(2) 亲合力弱复辅音 指结合的两个辅音紧密程度较弱,它们既可以结合成一个成分,又可以中间出现清化的或弱化的过渡性元音。有 sx、sɕ、tsr、tx、dr、sd、st、sg 8 个。

(三)音节 康家语的音节结构主要由 V、VV、V+C、V+CC、C+V、C+VV、C+V+C、C+VV+C、CC+V、CC+VV、CC+VVC、C+V+CC、CC+V+C、C+VVV 等 14 种类型组成。

在辅音中 h、f、z、v、t、d、dz、ts、z、ɕ、tɕ、ɕ、tɕ、j、g 等 15 个只出现在音节首;b、p、m、s、ʃ、l、ʃ、ɕ、k 等 9 个在音节首末均可出现;而 n、ŋ、r、ɣ、ɣ、q、G 等 7 个能出现在包括词尾音节末在内的音节的任何位置。康家语中开音节多于闭音节。

(四)重音 重音一般落在词的最后-一个音节上,并随着音节的增加而向后移。

## 二 词 汇

(一)词汇特点

1. 词汇组成比例独特 据初步调查并粗略估计,康家语词汇中固有词或同源词以及来源不明的独有词约占总词汇量的 55%,借词约占 45%。借词中汉语借词约占 30%,藏语借词约占 10%,突厥、阿拉伯、波斯语借词约占 5%。

2. 词汇趋于封闭 由于懂得康家语的老人相继去世,而青年人则懂的不多,所以很多固有词逐渐消失,从而导致其词汇系统的萎缩,新词术语几乎没有。

3. 农林牧方面的词语较丰富。

4. 同源词和借词分工 即某些固有词受到一些意义相似或相近的借词的影响,经过一段时期的并用后出现意义上的分工现象。

5. 固有词里表示四方和四季的名称匮乏。

6. 固有词十位整数构成方式 康家语从二十到九十的整数是用单纯数词相乘的方式构成并用复合词形式表示。这种古老的数词构成手段在蒙古语族语言里也是特殊的。

(二)词的构成

1. 词的构成成分 按其内部结构可分词根语素、词缀语素,词缀语素包括词汇语素、语法

语素、语法—词汇语素。

2. 词的构成方法 可分为语音、语义和语法构词三种方法。其中语法构词是最重要的手段。语音构词法一般指以模拟声音和动作状态构成的词;语义构词法指原有的词通过比喻、联想、借贷等方式分化或者滋生新词的一种方法。语法构词法则可分为派生法、合成法和转化法三种。其中以前两种为主。

派生法 在词根语素之后接加词汇语素或语法—词汇语素构成。康家语构词附加成分有68种(其中包括一些语法—词汇语素)。如:-tʃi/-ɕʃi: asun 牲畜 + -ɕʃi > asu-ɕʃi“牧人”;-gɔ/-kɔ: bere“媳妇” > ber-gɔ“嫂子”;-da: ʊdər“日、白天、中午” > ʊdər-da“中午”;-gʊ: aʁa“村” > aʁa-gʊ“属于村子的(人和事物)”;-de: kuɡɔ“儿子” > kuɡɔ-de“儿子”(亲昵);-ləʁ: gida“疙瘩” >“gida-ləʁ”小疙瘩”;-sʊn/-sʊ: aɕʃia“哥哥” > aɕʃia-sʊn“哥哥一家人”,“哥哥们”等

合成法 由两个以上词根语素以句法关系组成的方法。如:aʁa deʁʊ“兄弟”,imɔ kuru“食指”,tʃimɔ mθr“铁路”,tθrsʊn iʁɡɔde“养女”,gʊ ʃGɔ“大小”,ide- ʊtʃi-“吃喝”,saɕʃi bura-“做完”,tʊrʊ dama-“抬头”,kele tu-“腹泻”,sta bu-“满意”,jʊn tʊn“来回”等。

转化法 词的结构不变而功能发生变化的构词法。如:kʊkʊ“乳房”~kʊkʊ-“吮奶”(动名转化),u 宽~u-“变宽”(形动转化),tθr-“抱、搂抱”~tθr“(一)抱”(动量转化)等。

### 三 词 法

(一)名词 分为普通名词和方位名词。其语法范畴顺序是:概称→数→格→领属。

1. 数范畴 康家语里数范畴比较清楚整齐,可分单数、复数。

单数形式 名词后面用数词 niye ~ niʁɔ“一”来表示。niye 在鼻音结尾的词后面简化为 ye ~ - ɲe。在这种单数方式里,niye 已失去原来的词汇意义,即表示抽象的语法意义——单数概念。但词的语音形式还没有完全形态化。如:emlesə kʊn-iye resina“从前面来了一个人”;arani naggʊdʊ aʁa niye ina“河滩里有个村庄”。

复数形式 有-sʊn/-sʊ,-la,-lasʊn(<-la + -sʊn)3种:-sʊn最普遍,-la次之,-lasʊn使用较少。如:kʊn“人” > kʊn-sʊn ~ kʊn-sʊ/kʊn-la/kʊn-lasʊn“人们”等。

2. 概称范畴 在同一个词干重叠时,把后一个词干的词首辅音替换成 m;如果前一个词是以元音开头,那么在后一个词首前加一辅音 m-。如:gula“牛” > gula mula“牛什么的”。

3. 格范畴 有如下5种格:

主格 没有专门的附加成分。

领-宾格 -ni。其中,领属意义和客体意义由上下文来区别。如:fire-ni jirɬw-ni varafɕʃa“桌子的腿断了”(领属意义);tʃi ʁɔni-ni tuda re“你把羊赶来!”(客体意义)

与-位格 -da/-dʊ,-ta/-tʊ/-te。其中,涉及的对象和方位意义由上下文来区别。如:mɔri-da sʊ sʊlade“给马饮水”(与格意义);tʃi enə aʁa-da ɕʃi“你去这个村。”(方位意义)

凭-联格 -Gala(<-Ga + -la)/-la。其中,凭借和联合意义也由上下文来区分。如:sʊɡʊ-Gala ʃetʃi“用斧子砍!”(凭借意义);aba ma ana-Gala nikta reva“爸爸和妈妈一起来的。”(联合意义)

界限格 -dzala/-sala(<-dza + -la/-sa + -la)/-sa。-sa是原始成分。-dzala/-sala比-sa使用范围广。-sa用于特指地点和时间。如:ɕʃasʊn-dzala unadʃi reva“从树上掉下来了”;nʊdʊn-

dzala/-sa nürsün xardʒi reva“眼里流出泪水来了”。

此外,方向格的表示方法为“名词 + uɕiɕi ~ uɕida + 动词”。其中动词 uɕi-“看”,基本上失去词汇意义,只表示“向着、朝着、顺着”等抽象的语法意义。如:ulada uɕida uɕi“朝山上看!”xθiʂe beidʒin uɕiɕi ɕiva“火车向北京开去”。

双重格 有-dadzala/-dasala,-dasa,-tadzala/-tasala(<-da/-ta + -dzala/-sala ~ -sa 与位格 + 界限格),主要表示界限格的意义。如:sulio-dasala reva“从西宁来”。

4. 领属范畴 只涉及第三人称领属附加成分-ni。如:aba-ni reva“(他的)爸爸来了”。

(二)形容词 可分有级和无级两类。有级形容词如表示颜色的 xara“黑”,表示性质的 seini“好”,表示特征的 ɕalu“年轻”等;无级形容词如 antatu“香的”,xuaibolo“横”等。

形容词的级范畴 既用附加成分的方法又用词汇手段表示。有如下5级:

原级 没有专门附加成分,用词干形式表示。如:ɕiɕo ulio“白云”。

较弱级 -xono 和 -vu 两种 如:ɕiɕo-xono ~ ɕiɕo-vu ulio“较白的云”。

较强级 截取有级形容词词干第一音节,像前缀一样放在该形容词的前面。如:ɕi ɕiɕo ulio“雪白的云”

比较级 表示方式为“比较对象 + 领宾格 + uɕiɕi-‘看’ + 形容词”。如:enə ula-ni uɕiɕi(“看”,只表示语法意义)undər va“这比山高”。

最高级 表示方式为“axula‘全’ + -ni + uɕiɕi‘看’ + 形容词 ~ atəg‘最、非常’ + 形容词”。如:axula-ni uɕiɕi undər ula“最高的山”,atəg gu“最大”。

形容词还与名词相同,有数、格、领属、和概称等形态变化。

(三)数量词 分数词和量词两类。

1. 数词 有自己特有的形态变化,可以接加格和领属附加成分。可分为如下7种:

基数词 从词源上分为固有基数词和借用基数词两类;从词的组合角度可分单纯基数词和复合基数词汇类。

固有基数词有一至九的个位数、十和百两个数词等单纯基数词共11个:niye ~ niɕo“一”、Guar“二”、guro ~ Guro“三”、dero“四”、tavun“五”、ɕirɕun“六”、danlo ~ dolo“七”、neimo“八”、jasun“九”、haro“十”、ɕun“百”。

复合基数词由两个以上的单纯固有基数词合成。如:haro niye“十一”、Guar haro“二十”、Guro haro“三十”、dero haro“四十”、tavun haro“五十”、ɕirɕun haro“六十”、danlo haro“七十”、neimo haro“八十”、jasun haro“九十”、niye ɕun tavun“一百零五”、guro ɕun neimo haro niye“三百八十一”。

借用基数词一般指从汉语借用的单纯基数词和复合基数词。一般二十以内的用固有词,二十以上的用借用词。表示年月日的用借用词的多。如:jɪɕi jɪ“星期一”。

集合数词 附加成分为-la。如:Ga-la(<Guar-la) reva“两个一起来了”。

此外,还有一个借自汉语的 ilio“一律”,跟在数词词干后面表示集合的意思。如:guro ilio adali gu va“三个都一样大”。

序数词 借用数词前用汉语表示顺序的词素 ɕi“第”来表示。如:ɕiji“第一”。

概数词 连用相邻的两个单纯数词和十位以上的基数词后面连用相关词的方法。如:dero tavun udər“三五天”。

分配数词 一般重叠同一数词,并在最末尾的数词后面加引用语动词 gəda“说道”来表

示。如:Guar Guar gəda uɣte“两个两个地给”。

分数词 以分母和分子同量词结合的方式表示。其方式为“分母基数词+kefiu‘份’+du~dugu+分子基数词(+kefiu)”,如niye dʒun kefiu-dugu haro kefiu“百分之十”;“kefiu‘份’+分母基数词+du~dugu+分子基数词”,如kefiu neimo-dugu niɣo“八分之一”。

2. 量词 按性质可分为物量词和动量词两类。

物量词 主要有表长度:anda“度”,dza“拃”,dʒo“丈”,tʃudzu~tʃu“尺”,tsun“寸”,fən“分”,mθr~li“里”。表重量:guanfiɔ“升”,barmɔ~dʒin“斤”,liɔ“两”,tʃian“钱”。表容量:guanfiɔ“升”,ajiɣa“碗”,tʃedzu“车”,ɣaja“把”。货币:bəɣa~kuai~jyan“元”,mɔ“毛”,fən“分”。表面积:mə“亩”,fən“分”。集体:dy“对”,ɣanɣ“双”,mɔɣo“群”。表时间:udər“天”,sara“月”,hɔn“年”,dʒuŋtəu~ɣiau ɣu“小时”,fən“分钟”,miau“秒”。表部分:kefiu“份”,gida“块”,tθr“抱”,tʃimtsɔ“家、户”,dʒian“间”,zava“辫子、串”。

动量词 主要有:pθ“次”,kefiu“次、回”,halɣu“步”。

#### (四) 动词

1. 普通动词 包括原形动词和派生动词。如:ide-“吃”(原形),ama-la-“含”(生)。

2. 助动词 一些实义动词失去词汇意义,依附在主要动词后面赋予某种语法意义,有各种形态变化。主要有:su-“坐、住”,当作助动词使用时,表示行为动作或状态的持续进行。如:figuɔde bi niye udərda ketedʒi su-va“昨天我一整天躺着”。re-“来”,作助动词表示行为动作或状态逐渐发展变化。如:udər tʃidʒ resina“天逐渐亮了”。ɣar-“出”,作助动词表示行为动作或状态的完成等意味。如:bi te kuni udʒidʒi ɣardʒa“我认出了那个人”。dʒi-“去”,作助动词表示行为动作或状态逐渐发展变化。如:asun niye hɔn niye hɔn uludadʒi dʒi-sina“牲畜逐年增加”。此外还有 ɣu-“死”,fda-“能”,ada-“不能、难于”,ker-“要、需要”等。

康家语还有一个特殊助动词i,它是跨可变和不可变两大词类的一个词,又是融入于形态里表示某人称语气的附加成分的组成部分。它本身是表示存在“有、在”意义的实义动词,来源于蒙古语bū-“有、在”。它不仅具有实义动词的各种形态变化(除部分语态外),固化后作为不变词表示肯定判断或肯定语气(包含人称语气)。它与不能独立使用的-a对立使用于上述形态变化的词里,表示不严谨的人称语气。一般情况下带有i的与第一人称有关;带a的与非第一人称有关。不能独立使用的来源于蒙古语a-“有、在、活”。

i/ina(<in+a)对立的助动词和存在动词:enə mɔri bi dandisun i“这马是我买的”(第一人称),uru tende sudʒi-na(<sudʒi ina)“他住在那里”(第三人称),nanda ɣu i“我有书”(第一人称)(肯定判断词),uruda la ɣu ina“他也有书”(第三人称)。

uɣi-(<uɣu+i)/uɣua(uɣu+a)“无”对立的否定判断词:nanda uɣi“我没有”(第一人称),uruda uɣua“他没有”(第三人称)。

i,va(<-v+a)对立的肯定语气助词:enə mənɪ ɣu i“这是我的书”(第一人称),te tʃinigu va“那是你的”(第二人称)。

mbi(<\*mb+i)/mba(\*mb+a)对立的疑问语气助词:uru kɔ-mba“他是谁?”(第三人称),tʃi tsegi bi kɔ-bi“你猜,我是谁?”(第一人称)。

i-的形态变化如下:陈述形i i-na,i-dʒa~i-ftʃa,i-dʒina,i-gi;形动形i-sun-,i-ɣu-,i-sgu-;副动形i-dʒi,-i-sa,-i-sala,-i-tala,-i-ɣu-,i-yasgi,-i-dʒidʒi,-i-guda-;语态:i-ɣa-。

i-a与动词形态复合表示人称语气对立:陈述形过去时-dʒi(<-dʒ+i)/-dʒa(<-dʒ+a)/-

tʃa (<-tʃ + -a); 陈述形将来时: -gi (<-gu + i)/-gʷa (<-gu + -a)/-gʷni (<-gʷn + i)/-gʷna (<-gʷn + -a); 陈述形非过去时: -ni (<-n + i)/-na (<-n + -a); 陈述形正在进行时形动形经常体: -si (<-su + i)/-sina (<-sun + -a)。

### 3. 动词的形态变化 可分词干形态变化和词尾形态变化两类。

词干形态变化分态和体两种。

动词的态 主动、使动、互动-同动3种: 主动态以词干形式表示, 如 bi mali-ni dɔyɪ-va “我打了马力”。使动态其附加成分为 -ka/-gə/-kɔ/-ku/-lka/-lku, 后一种一般在开音节结尾的动词词干后面偶尔出现, 如 bi tulʒani bei-kava ~ bei-lkava “我立了柱子”。互动-同动态附加成分为 -ndu, 有时简化为 -du, 如 usʷ Gala bəli-ndu-sina “他俩相互抢呢”。

动词的体 只有完成体 -du/-de。在有些以辅音结尾的词干后变读为 -tu/-te, -d/-t (减缩式), 如 alla uru-du-va “天下雨了”, su-de “请坐吧”, bəba ʉy-tu-vasda sava “给钱以后才做了”。

词尾形态变化 分动词的祈使形、陈述形、副动形和形动形四种。

祈使形分命令式、意愿式、放任式三种。命令式以词干形式表示。如: tʃi ɕi “你去!”。意愿式其附加成分为 -ja。如: bi ɕi-ja “我去!”。此外, 还有一个形式 -sa, 表示意愿和希望。如: bi tʃinda kele-sa “我给你说吧”。放任式其附加成分为 -suɣi (<-su + -gi), 其简化形式为 -sgi。一般以“动词假定式+放任式”形式出现。如: ʉru ɕisa ɕi-suɣi “他说的话让他去吧!”。否定式: 前面用否定副词 bade, 如: tʃi bade ɕi “你不要去!”。

陈述形与时态具有密切关系, 同时夹杂着“体”的意味。康家语的陈述形分过去时、非过去时、正在进行时和将来时四种。过去式有两种: (1) -va, 在以 r, y 等闭音节结尾的词干后有时出现变体 -pa, 在以部分开音节结尾的词干后有时变读为 -ba。如 bi ɕi-va “我去了”。疑问式 -vu (<-va + u), 如 tʃi ɕi-vu “你去了吗?”。否定式前面用否定副词 se。如: bi se ɕiva “我没去”。(2) 带有完成体色彩。-ɕa (<-ɕ + a)/-ɕi (<-ɕ + i)/-tʃa (<-tʃ + a), -ʃɕ (<-ʃɕ + a)/-ʃɕi (<-ʃɕ + i)/-tʃtʃa (<-tʃtʃ + a)。-tʃa/-tʃtʃa 偶尔用于闭音节词干后面; 一般 -ɕa/-ʃtʃa, -tʃa/-tʃtʃa 用于非第一人称, -ɕi/-ʃtʃi 则用于第一人称。如 bi hɔr bəsu-ɕi “我生气了”(第一人称), te kʷn kʷr-tʃtʃa “那人到了”(第三人称)。非过去时 -na (<-n + a)/-ni (<-n + i)/-ne, -n/-ŋ, -m。其中 -na 用的较多, -ni/-ne 多用于第一人称, -n/-ŋ 主要用于否定形式。如: bi mede-na “我知道”。疑问式 -nu (<-n + u), 偶尔变读为 -nu。如: tʃi mede-nu “你知道吗?”。一般情况下这种疑问用将来时附加成分 -gu-n 加疑问语气词 bu 来表示。否定式动词之前一般用否定副词 ne, 偶尔用 se 表示。如: bi ne medena “我不懂”, ʉrʷni urisa se rʷn “叫他不会来的”。正在进行时有两种: (1) -si/-sina (<-s + i/-sun + a <-su + -n + a)。-si 只用于第一人称, -sina 一般用于非第一人称。如: bi ide-si “我正在吃”(第一人称), ʉru ide-sina “他正在吃”(第三人称)。疑问式在动词词干后加 -su/-sunu (<-si + u/-sun + u)。如: ʉru ide-su “他正在吃吗?”。否定式 -si 后加否定判断词 ʉkʷa ~ ʉki “没有”来表示。如: bi ide-su ʉkʷa (~ ide-su-kʷa) “我没吃”。(2) -ɕi (<-ɕ + i)/-ɕina (<-ɕ + -ina)。-ɕi 一般用于第一人称, -ɕina 用于非第一人称; -ɕi 有时以分开的形式使用。如: bi vɔide-ɕi ~ vɔide-ɕi i “我病着呢”, pedu kʷn aɣla su-ɕina “人们都在炕上”。疑问式 -ɕinu (<-ɕi-na + u): tʃi vɔide-ɕinu “你痛着吗?” (~ 你病着吗?)。否定式 -ɕi + ʉkʷa ~ ʉki “无、没有”: bi vɔide-ɕi ʉkʷa “我不痛”。将来时 -gi/-gʷa (<-gu + i/-gu + a), -gʷni/-gʷna (<-gʷn + i/-gʷn + a): bi ɕi-gi “我去”(第一人称), ŋgɔ ɕi-gʷna “他要去”(第三人称)。疑问式动词词干 + -gun/-gu + bu “吗”: tʃi ɕi-gun bu “你去吗?”。否定式 ne “不” + 非

过去时: tʃi ɕi-gʊnbu “你去吗?”, bi ne ɕi-n “我不去”。

副动形也叫副动词或连接形。康家语有 12 种: (1) 并列式-ɕi (<-ɕ + i), 在 r 等闭音节结尾的词后变读为-tʃi。如: ʊru ila-ɕi ɕar-tʃi ɕiva “她哭着出去了”。(2) 分离式-da, -ɕida (<-ɕi + -da), 如 tʃi bari-da ɕi “你拿去!” (3) 先行式-vasuɣi/-vasgi (<-va + -su + -gi), -vasu (简缩式), -ɕidiɕi (-ɕi + -ɕi), 如 ʊru re-vasuɣi tʃi ɕi “他来之后你去”。(4) 目的式-la, 如 mɔri su-la-la ɕiva “饮马去了”。(5) 条件式-sa, 如 tʃinda ker-sa-sa tuɣuna “你需要的话给也可以”。(6) 让步式-sala (<-sa + -la), 如 tʃi gu-sala bi tʃiGala ne Gua “你死我也不离开你”。(7) 界限式-tala, 如 ɕara uli-tala saɕidiɕi suva “一直等到天黑”。(8) 立刻式-gu/-guma (<-gu + -ma), 如 ʊruni pɔ ɕaila-gu bindʒiri mɔsva “他的枪一响, 麻雀就飞了”。(9) 附带式-guda (<-gu + -da), 如 tʃi ju-guda kele “你边走边讲”( ~ 你走时说吧)。 (10) 延续式(一) “动词词干 + -jɔ 动词词干 + -jɔ (同一动词加-jɔ 的重叠)”, 如 bi su-jɔ su-jɔ jadrafɕa “我坐着坐着累了”; 延续式(二) “动词词干 + -ɕi + 动词词干 + -ɕi (同一动词加-ɕ 的重叠)”, 如 ʊru ju-ɕi ju-ɕi jadrafɕa “他走着走着累了”。(11) 前提式-sada (<-sa + da), 如 tʃi ɕi-sada medena “你去了才知道”。(12) 词干式主要表示并列和分离 2 种副动形的语法意义。并列式, 如 bi ɕi adava “我没能去”。分离式, 如 kele resa bəragu ʊrua “说起来没个完”。

形动形含有时态意义的同时还夹杂着体的意义, 它不能成为结束式谓语。可分四种体: (1) 完成体-sun, 如 enə mɔrini bi dandisun-i i “这匹马是我买的”(第一人称)。疑问式-sun + u/bu/vu “吗”, 如 ʊru ile gi-sun-u “他干过活吗?” 否定式-sun + se/ʊrua ~ ʊbi “不、没有”, 如 ʊru suɔɔda se ɕi-sun va “他没去西宁”(第三人称)。(2) 未完成体-gu/-gʊn, 如 ʊru niude regu uliva “他今天该来了”。疑问式-gu + bu/u “吗”, 如 tʃilɔ Gəya-gu bu “劈柴吗?” 否定式 ne “不”、mari “不是”、ʊrua/ʊbi “不、没有、无”, 如 enə ne ɕi-gu kʊn va “这是不去的人”。否定式 mari “不是、不对”, tʃi keles-gu mari “你说的不对”。(3) 经常体-suɣu (<-si + -gu), -sgu (简化式), 如 enə abani məsʊ-suɣu neke va “这是父亲穿着的皮袄”。疑问式 bu “吗”, 如 tʃi etexɔɔ bɔsu-sgu kʊn bu “你是早起的人吗?” (4) 正在进行体-ɕigu (<-ɕi-igu), 如 bi məs-ɕigu neke va “我(正在)穿的是皮袄”。疑问式 u “吗”, 如 tʃi məs-ɕigu neke u “你穿的是皮袄吗?” 否定式 ʊrua ~ ʊbi “不、没有”, 如 da kete kʊn kete-ɕigu ʊrua “现在屋里没有人睡觉(着)”。

(五) 代词 可分人称代词、反身代词、指示(事物)代词 3 类。

#### 1. 人称代词 单数三个人称代词及其诸格形式

	第一人称	第二人称	第三人称
主格	bi	tʃi	ʊru ɲɔ
领 - 宾格	mən-ii	tʃi-ni	ʊru-ni ɲɔ-ni
与 - 位格	nan-da	tʃin-da	ʊru-da ɲɔ-da
凭 - 联格	bi-Gala	tʃi-Gala	ʊru-Gala ɲɔ-Gala

#### 复数三个人称代词及其诸格形式

	第一人称	第二人称	第三人称
主格	bəde(排除)məno(包括)	ta-su	ʊru-s wəsʊ(简化) ɲɔ-la
领 - 宾格	bəden-i mənon-i	tasʊ-ni	ʊrusʊ-ni ɲɔla-ni
与 - 位格	bəde-da məno-da	tasʊ-da	ʊru-sʊ-da ɲɔ-la-da
凭 - 联格	bəde-Gala məno-Gala	tasʊ-Gala	ʊrusʊ-Gala ɲɔla-Gala

康家语人称代词没有界限格形式。

疑问人称代词 kɔ“谁”。不以复数形式变化,用重叠来表示复数。变格形式:主格 kɔ;领宾格 kɔ-ni;与位格 kɔ-da;凭联格 kɔ-Gala。

2. 反身代词 gɔɖʒa“自己”。变格形式如下:

gɔɖʒa(单数)	gɔɖʒa-sun gɔɖʒa-la gɔɖʒa-lasun(复数)
主格 gɔɖʒa	gɔɖʒa-sun gɔɖʒa-la gɔɖʒa-lasun
领宾格 gɔɖʒa-ni	gɔɖʒa-sun-i gɔɖʒa-la-ni gɔɖʒa-lasun-i
与位格 gɔɖʒa-da	gɔɖʒa-sun-da gɔɖʒa-la-da gɔɖʒa-lasun-da
凭联格 gɔɖʒa-Gala	gɔɖʒa-sun-Gala gɔɖʒa-la-Gala gɔɖʒa-lasun-Gala

3. 指示代词 分名称代词和方位代词 2 类

名称代词 替代一般名词的代词 具有单复数形式变化,有远近之分 如:enə ~ eni“这”(指近),te“那”(指远),复数形式 -la, -sun, -lasun; enə-la, enə-sun, enə-lasun“这些”,te-la ~ ten-la, te-sun, te-lasun ~ ten-lasun“那些” 名称代词有格变化

方位代词 不能带复数附加成分,有远近之分,如:en-de“这里”(指近),ten-de“那里”(指远),jun“向这边”(指近),tun“向那边”(指远),en-de-sa/-sala“从这里”(界限格,指近),ten-de-sa/-sala“从那里”(界限格,指远)。方位代词仅有界限格形式的变化。

此外,还有一套复合方位代词。如,en-ɖʒile“这边”(指近),ten-ɖʒile“那边”(指远)。复合方位代词也只有界限格形式的变化。

4. 疑问代词 有疑问名称代词 jɔ ~ jaŋ jama“什么”,不带复数附加成分,具有变格形式;疑问时间代词 gɔɖʒe“何时、什么时候”;疑问方位代词 ɣana“哪里”,具有变格形式;选择疑问代词 ani ~ aniye“哪个”,具有变格形式;疑问形代词有 matu“什么样的、怎么样”,jɔ“什么样”,没有数和格形态变化,只接加减弱或嫌少意义的附加成分-ɣɔɔɔ;疑问数代词 gɔɖɔ“几个、多少”,matu niye“多少”,有变格和嫌少形式;

5. 形代词 主要有 entu ~ antu ~ ɛntu ~ emtu“这样的”(指近),tentu ~ tantu ~ tuntu“那样的”(指远),eme“这么”(指近),teme“那么”(指远) 其中,entu tentu 还能带复数附加成分-la, -lasun 和减弱附加成分-ɣɔɔɔ,并以领宾格形式变化

6. 数代词 主要有 eme niye“这么多”(近),teme niye“那么多”(远)

7. 动代词它具有动词的各种形态变化。enggi-“这样做”(指近),tenggi-“那样做”(指远):enggi-da gi“这样做!”,tenggi-gu kerna“应该那样做”。疑问动代词 janggi-,magi-“怎么做”:tʃi janggiva“你怎么了?”(过去时)kɔjɔ-sala tɔŋzɔun fiani ɛɖʒiɖʒi magi-ɖʒi jugi“从康杨县到同仁县该怎么走?”

(六)判断词 有形容词性判断词和动词性判断词两种。

形容词性判断词可分肯定、否定和疑问 3 种。肯定判断词有 mba ~ mbi“是、对”和 mbi + -sala(副动形附加成分) + tʃiɔli ~ tʃuanli“也许、可能”。其中,mbi 一般用于第一人称,mba 用于非第一人称。否定判断词 buʃi ~ bɔʃi、mani“不是、不对”。疑问判断词 ere ~ are“是吗、对吗”。

动词性判断词可分肯定、否定两种。肯定判断词 i“有、在”。i 还表示形容词性肯定判断的意义,表示是不是,并与肯定语气词 va 对立,表示松散的人称语气。否定判断词 ɛkua ɛki“无、没有”。

(七)副词 有程度副词 ɣudu“很、非常”,atəg“最”,jəuɣua、jye、jye niye“更、更加,太,



越”, idəwə, idəwə niye“稍微、一点儿”等;时间副词  $\text{ᠳᠤᠭᠳᠤ}$ 、 $\text{ᠳᠤᠭᠳᠤᠨᠢ}$   $\text{buru}$ “经常”,  $\text{dadada}$ 、 $\text{dəwə-χəwə}$ “刚、刚刚、马上”,  $\text{ᠳᠢᠶᠢ}$ “将、刚才”,  $\text{tasu}$ “马上、立刻”,  $\text{ete, ete-χəwə}$ “早、早点”,  $\text{fegi} \sim \text{fegi}$ “快点、马上”等;状态副词  $\text{səŋkəda}$ 、 $\text{məŋkua}$ 、 $\text{məŋkua}$   $\text{gəda}$ “悄悄地”,  $\text{ləᠳᠢᠶᠢᠶᠢ}$ 、 $\text{məŋsgu}$ 、 $\text{məŋsguli}$ “忽然、突然”,  $\text{zə}$ 、 $\text{zəzə}$ “白白地”,  $\text{latsɯ}$   $\text{lətsɯ}$ 、 $\text{ala bala}$ “马马虎虎”,  $\text{jarə marə}$ “匆匆忙忙”,  $\text{damə}$   $\text{gəᠳᠢ}$ “逐渐”等;否定副词  $\text{ne}$ “不”(用于非过去式),  $\text{se}$ “没有”(用于过去式),  $\text{bude}$ “别、勿”(用于祈使式):  $\text{ne}$   $\text{ᠳᠢᠨ}$ “不去”;  $\text{se}$   $\text{ᠳᠢᠶᠢ}$ “没去”;  $\text{bude}$   $\text{ᠳᠢ}$ “别去”等。

(八)状词 可分摹仿自然界声音的象声词和行为动作的拟态词。象声词常见的有:  $\text{pupu}$ “吹气声”,  $\text{pər. . . . . r}$ “鸟飞声”,  $\text{pəŋ}$ “土炮声”,  $\text{guar}$   $\text{guar}$ “乌鸦叫声”,  $\text{suru}$   $\text{suru}$ “风声”,  $\text{pata}$   $\text{pata} \sim \text{pada}$   $\text{pada}$ “踏硬地声”,  $\text{gər}$   $\text{ga} \sim \text{gər}$   $\text{gu}$ “雁叫声”,  $\text{pətsəŋ}$ “落水声”等。拟态词常见的有:  $\text{duGlu}$   $\text{duGlu} \sim \text{duGluG}$   $\text{duGluG}$ “一瘸一拐地”,  $\text{təG}$   $\text{təG} \sim \text{ta}$   $\text{ta} \sim \text{tʃu}$   $\text{tʃu}$ “血脉跳动状”等。

(九)情态词 表示肯定、推断、强调等3种。表示肯定的有  $\text{ᠳᠤᠪᠠᠯᠡ} \sim \text{ᠳᠤᠪᠠᠯᠠ}$ 、 $\text{ᠳᠤᠮᠠᠨᠢ}$ “真的、的确”,  $\text{jinda}$   $\text{minda}$ 、 $\text{magi-sala}$ “一定、无论如何”,  $\text{ᠳᠢᠶᠢᠳᠢᠨ}$ “究竟”(表示怀疑或追问),  $\text{vergəla}$ “绝对、根本”(果断、强调);表示推断的  $\text{tʃiɔli} \sim \text{tʃuaŋli}$ 、 $\text{tʃuaŋ}$ “可能、也许”;表示强调的  $\text{jə} \sim \text{jaŋ}$ “又、也、再”,  $\text{du}$ “再、还”。

(十)后置词 主要有表示比较的  $\text{mətu} \sim \text{mətu} \sim \text{məntu}$ 、 $\text{adali}$ “像、一样的”;表示范围的  $\text{buru}$ “每”,  $\text{ᠳᠤᠭᠳᠤᠨᠢ}$   $\text{buru}$ “经常”,  $\text{taqurə} \sim \text{taqura}$ “周围”,  $\text{tʃata} \sim \text{tʃada}$ “旁边”,  $\text{ᠳᠢᠯᠡ}$ “边、面”,  $\text{endᠢᠯᠡ}$   $\text{tendᠢᠯᠡ}$ “左右”,  $\text{emle}$   $\text{Guaina}$ “前后”;表示目的的  $\text{jingandu}$ 、 $\text{zegətfi}$ “为、为了”;表示方向的:  $\text{ude}$ “向着、沿着”。

(十一)连接词 主要有表示并列连接的  $\text{ma}$ “和”;表示转折因果关系的  $\text{da}$ 、 $\text{ma}$ “嘛”,  $\text{du}$ “还”;表示选择连接的  $\text{buliə}$   $\text{ma}$ “或者”,  $\text{isun}$   $\text{ma} \sim \text{isunsun}$   $\text{ma} \cdots \cdots \text{isun}$   $\text{ma}$ “或者”,  $\text{isun} \cdots \cdots \text{isun}$   $\text{ma}$ 、 $\text{su} \cdots \cdots \text{ma}$ (简化式)  $\text{isunda} \cdots \cdots \text{isun}$ “或者”;表示提示连接的  $\text{ma}$ 、 $\text{da}$ ;表示假定和条件连接的  $\text{ma}$ “嘛”;表示概括连接的  $\text{nada}$ “那么”。

(十二)语气词 主要有疑问语气词  $\text{u}$ , 只用于谓词之后, 同动词各种形态变化的词尾紧密结合;用于体词和谓词之后的  $\text{ba}$ “吧”、 $\text{bu}$ “吗”、 $\text{ma}$ “吗”/  $\text{isun}$   $\text{ma}$ “有吗”、 $\text{le}$ “呢”、 $\text{sa}$ “吗”;肯定语气词或叙述语气词  $\text{va}$ 、 $\text{be}$ 、 $\text{abe}$ (表消极肯定)、 $\text{ja}$ (表不耐烦的肯定)、 $\text{ba}$ (表希望、提醒);让步语气词  $\text{la}$ “也”、 $\text{ba}$ “罢”、 $\text{bəsxə}$ “也、除外、要不然”;提醒语气词  $\text{ai}$ “哎”、 $\text{a}$ “啊”、 $\text{ba}$ “吧”;呼唤语气词  $\text{a}$ “啊”、 $\text{ja}$ “呀”。

(十三)叹词 主要有  $\text{ja}$ “噢”(表示同意),  $\text{əŋ}$ “嗯”(表示同意或理解);  $\text{θ}$ “哦”(表示醒悟),  $\text{aija}$ “哎呀、哎唷、哎哟、啊呀”(表示惊讶、担忧、害怕、不满、讨厌、惋惜)等。

#### 四 句法特点

(一)句子顺序 康家语的基本语序与蒙古族甚至和阿尔泰语系其他语言一样, 为“主语—宾语—谓语”, 即 SOV 型。但是康家语里还存在一些不同特点。

1. 谓—宾/状式语序 宾语和状语处在谓语之后在康家语不属于偶然现象, 而是较常见的语法现象之一。这是受当地汉藏语言长期影响的结果。例如:

谓—宾式— $\text{bəde}$   $\text{se}$   $\text{medeva}$ 、 $\text{tʃi}$   $\text{resuni}$ . 我们不知道你已经来了。

谓—状式— $\text{bi}$   $\text{sanadᠢ}$   $\text{sulioda}$   $\text{ᠳᠢᠭᠢ}$ . 我想去西宁。

2. 中心词—修饰式语序 康家语里修饰语一般处在被修饰语之前, 但数词和一些副词修

饰时出现中心词之后的现象,尤其是数词做定语时一般处在中心词之后。例如:

中心词—数词式—*kun niye*(~*niye kun*)*reva*. 来了个人。

中心词—形容词式—*mori Gurdun va*. 快马。

中心词—副词式—*Gurdun gangi*. 很快。

## (二)连接和结束句子的独特形式

1. 康家语里完整句不能以体词、形动形动词形式结束,而都要以语气词或助动词、判断词等各种助词(除陈述形、命令式外)来辅助结束句子。这一点与蒙古语族东支语不同。试比较:*eni mənī ɣi*(名+判断)(康家语),*ene minü nom*(名+0)(蒙古语)“这是我的书”。

2. 康家语里有些动词谓语以词干形式结束句子(除命令式外),同时从句的动词谓语也以词干形式,而不以副动形或形动形连接。试比较:*ɬi ɣusala bi ɬiGala ne Gua*(康家语),*ɳi ükübecü bi cima eçe salqu ügei*(蒙古语)“你死我也不离开”。

3. 康家语里联合复句的分句不像蒙古语那样用副动形动词或一些连接词连接(该语有副动形和连接词连接的),而像一个独立句一样以动词祈使形连接的较多。试比较:*ki ɯsina, an-la urusina*(康家语),*salqin ɣarçu, boroyan oruɣu baina*.(蒙古语)“刮着风,下着雨”

## 康家语基本词汇

<i>ana</i> 母亲、妈妈	<i>anla</i> 天	<i>antatu</i> 香
<i>anda</i> 度	<i>andəra</i> -解开、散开	<i>andɕa</i> -交换
<i>aba</i> 父亲、爸爸	<i>abe</i> 伯父	<i>abi</i> -拿、取、娶
<i>apθ</i> 奶奶、祖母	<i>aɣa dea</i> 兄弟	<i>ala</i> -杀
<i>amɔ</i> 嘴、口	<i>amɔ</i> 米	<i>asɣu</i> -借
<i>ade</i> 爷爷、祖父	<i>ayiga</i> 碗	<i>arasun</i> 皮/壳
<i>əkəɬi devu</i> 姐妹	<i>enə</i> 这	<i>ende</i> 这里
<i>elbe</i> -破	<i>eme</i> 妻、母的	<i>ere</i> 男、丈夫、雄
<i>i</i> -有、在	<i>iɣgɔ</i> 女儿	<i>imɔ</i> 山羊
<i>ila</i> -哭	<i>ifi</i> 盐	<i>ifi</i> 钥匙
<i>ifɕɔ/irtɕɔ</i> 胸脯	<i>ide</i> -吃	<i>idɔ</i> 门
<i>ugua</i> -洗	<i>ula</i> 山	<i>ulu</i> 多
<i>utɬi</i> -喝、吃	<i>θɬθ</i> -翻	<i>undər</i> 高
<i>uɣ</i> -给	<i>usɯ</i> 他、她们	<i>udəɬi</i> 夜晚
<i>uɕir</i> 尖	<i>uɕi</i> -看、朝、比	<i>uramɔ</i> 胃、心口
<i>uru</i> 他、她、它	<i>nasun</i> 岁	<i>narɔ</i> 太阳
<i>narɔ</i> 细	<i>nəimɔ</i> 八	<i>nere</i> 名、名字
<i>niao</i> 鸟	<i>niude</i> 今天	<i>niɣɔ/niye</i> 一
<i>nuguai</i> 狗	<i>nugun</i> 绿、深绿	<i>nuru</i> 腰、背
<i>nudu</i> 眼睛	<i>nur ~ nθr</i> 脸、面	<i>ndasu-/dasu</i> -渴
<i>ndasu</i> 线	<i>ndeye</i> 蛋	<i>ngagi</i> -喜欢

babəɣa/paka 青蛙  
 bafik 穗子  
 bəli-抢  
 be/bei 身体  
 beduŋ 粗  
 budɔ 饭、面条  
 pɔlɔlɔ 池、水库  
 fəɫɔ 红  
 ɣai/ɣei 海  
 ɣar 火  
 ɣeɪnəɣ 牦牛  
 ɣɔr/ɣuar 短  
 ɣulɔ 热  
 ɣte 汉族  
 he 森林  
 huntəra-睡  
 qar-/qerɣa-剃、刮  
 keki-踏、踩  
 ketfi-切  
 ɣudɣun 颈、脖子  
 kuɪ-抖  
 kuku-吸(奶)、吮  
 kute-牵  
 Gaɣar 地  
 Gulu 远  
 ɣaŋɣərək 干涸  
 gi-做、干  
 gula/gɔr 牛、犏牛  
 ɣun 深  
 ɣuɣumiau 猫头鹰  
 ɣudɣun 颈  
 lesu-饿  
 malɣa 帽子  
 məsɣu 衣服  
 mede-懂、知道  
 muɣuai 蛇  
 mɔrsun/mɔsun 冰  
 murgu-磕头、触  
 sa-挤(奶)

baɣəni 低  
 basun 屎  
 bəliauda-磨  
 bei-立、站、停  
 bi 我  
 pətfi-写  
 fija-/fya-缝  
 fəɾə/furi 种、精  
 ɣana-咳嗽  
 ɣar-出、出去、升  
 fəɫɔ ~ huɫɔ 星  
 ɣu-干、发干  
 ɣulɔda 夏  
 hambəra-休息  
 hundi-追赶  
 hulur ~ hurlu 根、底  
 kadəG 哈达  
 kele-说  
 ker-使用  
 kilɔ 舌  
 kuɪtɔ/kuɪftɔ 冷  
 kuku 青、蓝、草绿  
 kər-到、够  
 Gəɣai ~ Gaɣai 猪  
 Gulɣi-偷  
 ɣəɣisun 肠子  
 gibde 纸  
 ɣurɔ/Gurɔ 三  
 ɣunka 冬  
 ɣudəle-动  
 ɣura 雨  
 maɣa 肉  
 marta-忘记  
 mesɣe-拧  
 mɔri 马  
 mɔr 路  
 mɔrɔ 江、黄河  
 murtun 木、木材  
 san 梳子

basu 虎  
 barmɔ 称  
 bərgi 跳蚤  
 besuŋ/bɔsun 虱  
 bɔr-熟  
 pətfiu 文字  
 fəni/funi 烟  
 ɣa-关  
 ɣar 手  
 ɣara 黑  
 ɣɔni/ɣuni 绵羊  
 ɣuar 鼻、鼻涕  
 ɣθr-/ɣur-肿胀  
 harɔ 十  
 hɔn/huŋ 年  
 huru-缠  
 ke/ki 风  
 kelə/kile 肚、腹  
 kɔ 谁  
 kuar/kθr 脚  
 kun 人  
 kuɣɔ 儿子  
 Gaɣiləɣai 酸  
 Guar 二  
 kuɣei/kuɣai 虫  
 ger/gar 家、房  
 guandilɔ 横  
 ɣu-死  
 ɣuŋɣɔ 轻、轻快  
 ɣudɔ/gəɫɔ 多少  
 laɣɣɔ 叶  
 mauje 猫  
 məsu-飞  
 memə/deliɔ 乳房(牲畜)  
 mɔrkɔ 厕所  
 mɔsun 骗牛  
 mɔru(刀)背  
 sa-做  
 sana-/suuna-想

sara/tsara 月、月亮  
 su-坐、住、结  
 jimi-吸、吮  
 sdasun 筋、脉  
 jesun 小便、尿  
 jintəri-融化  
 jida-/jda-能、敢  
 jGɔ 小、小气  
 ʒaŋ 霜  
 tartʃɔ/tarɕɔG 灰  
 te-放  
 tulɕa 柱子  
 tθr-抱、搂  
 tətər 圆的  
 dandi-买、卖  
 dərasun 酒  
 derɔ 四  
 tʃasun 雪  
 tʃar-饱  
 tʃian 千  
 tʃinba 肝  
 tʃimɔ 铁  
 tʃiɕe-喂  
 tʃyɕu 筷子  
 ɕʒalɕe-吞  
 ɕʒiə-咬  
 ɕʒigi-代替  
 ɕʒiɕɔ 厚、密  
 ɕʒirɕun 六  
 ɕʒun 百  
 ɕʒəuɕʒəu 蜘蛛  
 dza 拊  
 jama/jaŋ 什么、啥  
 jirɕu ~ jirɕu 腿  
 ʒaka 枝  
 vəide-痛/生病

səuki/sikəu 锥  
 sunsuw/tʃiɔli-听  
 su/sy 水  
 ʃaʃi 沙、沙子  
 ʃine-笑  
 ʃigɔde 裤子  
 ʃidəŋ/ʃdəŋ 牙  
 ʃte-补  
 tande-/tamdi-撕  
 tavun 瓦  
 tere-生  
 turi-散步、游逛  
 təŋgi-捡/拾  
 dauli-跳  
 daka-/dəra-烧  
 desu-铺  
 dθŋ/dθŋbange 东  
 tʃafa 雷达  
 tʃetʃi-/tʃertʃi-砍、剁  
 tʃiɔli-听  
 tʃiɕɔ/tʃɔɕɔ 白  
 tʃisun 血  
 tʃire- ~ tʃiri-拉、拖、叨  
 tsungulu 葱  
 ɕʒi-去  
 ɕʒinnə 镜子  
 ɕʒiɕasun/ɕʒaɕasun 鱼  
 ɕʒiri-割、拉  
 ɕʒɔla-装  
 ɕʒəŋɕʒyn 针  
 ɕʒuŋgi-织  
 dzθ 左  
 jasw/jatsun 九  
 ju-走  
 va 是  
 veisun 草

seini 好  
 suqta-醉  
 sun 毛、汗毛  
 ʃe-小便、撒尿  
 ʃini 新  
 ʃigude 昨天  
 ʃira 黄  
 ʃdu/ʃtu 长  
 taɕa/tɕa 鸡  
 te 那个、他、它  
 tula-数数  
 turu/turɕu 土、尘  
 tərɕu 头  
 danlɔ 匕  
 dalian 肩膀  
 deʃɔ 平、齐  
 dəɕ-满、溢  
 tʃada 近、附近  
 tʃi 你  
 tʃina-煮、炖  
 tʃilɔ 石头  
 tʃitʃiə 花  
 tʃəu/tʃəŋ 少  
 tsu 湖  
 ɕʒian 电、雷  
 ɕʒinɕiɕa 孩子、崽  
 ɕʒilɕa 灯  
 ɕʒirge 心脏  
 ɕʒuadzɔ 爪  
 ɕʒudun 梦  
 ɕʒudzɔ 竹子  
 jantʃi-/jentʃi-碾  
 jəu 右  
 re-来  
 vəidəu 膝盖  
 vu 雾

(通信地址:100081 北京 中国社会科学院民族研究所)